

# PENSER LA TRADUCTION

CYCLE DE RENCONTRES SUR LA TRADUCTION | 2022 - 2023

11<sup>e</sup> ÉDITION

28 septembre 2022, 17h

*La traduction : un art qui préserve sa subtilité et son mystère malgré la fulgurance des progrès technologiques*

(+ Atelier de traduction scientifique, le 28 septembre, 9h-12h)

Dans le cadre du festival *D'une langue vers l'autre*

par **Mathilde FONTANET (Université de Genève, Suisse)**

12 octobre 2022, 17h

*Traduire le Prix Nobel de littérature Svetlana Alexievitch*

par **Sophie BENECH (traductrice littéraire)**

25 novembre 2022, 10h-17h

*Journée d'études Retraduction à plusieurs*

7 décembre 2022, 17h

*Translating and beyond: the work of the Translation Centre for the Bodies of the European Union*

par **Giuseppe FORTE (Centre de traduction des organes de l'UE, Luxembourg)**

25 janvier 2023, 17h

*Rédacteur technique ou technicien rédacteur : quel équilibre pour la communication spécialisée ?*

par **Claire HUBER et Bertrand RIVIÈRE (rédacteurs techniques, Liebherr)**

1 mars 2023, 17h

*Remarques sur la (re)traduction des fragments narratifs et réflexifs de Franz Kafka*

par **Sylvain PESNEL (Université Paris Sorbonne)**

5 avril 2023, 17h

*Le passage des cultures : dialogue entre imagologie et traduction*

par **Paolo PROIETTI (Université IULM, Milan, Italie)**

**Cycle de rencontres sur la traduction  
organisé par Enrico MONTI et Tatiana MUSINOVA**

**En collaboration avec l'ILLE (UR 4363), le programme Erasmus Mundus CLE,  
le département LEA et le Master TST.**